

wych samorządowych władz nadzorczych. Rozstrzygnięcia władzy nadzorczej, wydane w drugiej instancji, są ostateczne.

Postanowienie niniejsze nie narusza w niczem roszczeń prywatnoprawnych, wynikłych wskutek stosowania przepisów tego rozporządzenia.

Art. 11. Urzędy gminne i magistraty obowiązane są utrzymywać wszystkie studnie, znajdujące się na powierzonym im obszarze, w ciągłej i dokładnej ewidencji, przeprowadzać przy pomocy odpowiednich organów co najmniej raz na miesiąc kontrolę stanu każdej studni oraz rozłożyć baczny nadzór nad przestrzeganiem przez ludność postanowień niniejszego rozporządzenia.

Organy policji państwowej winny w tym kierunku skutecznie współdziałać z urzędami gminnymi i magistratami i zgłaszać im niezwłocznie posiadane przez siebie wiadomości bądźto o popełnionych przekroczeniach bądźże o brakach i wadliwościach w urządzeniach studziennych.

Art. 12. Samorządowe władze nadzorcze I instancji wykonywać będą na zasadzie obowiązujących przepisów za pośrednictwem odpowiednio wykwalifikowanych organów ścisły nadzór nad wypełnieniem przez urzędy gminne i magistraty obowiązków, ciążących na nich z mocy niniejszego rozporządzenia.

Organy sanitarne władz administracyjnych I i II instancji obowiązane są współdziałać w tej akcji nadzorczej z wymienionymi w ustępie pierwszym władzami.

Art. 13. Właściciele studni nie stosujący, się do postanowień niniejszego rozporządzenia, tudzież osoby, przekraczające przepisy, zawarte w art. 9 podlegają karom, przewidzianym w art. 8 ustawy z dnia 14 lipca 1920 r. (Dz. Ustaw № 61 poz. 388). Ponadto wadliwe urządzenia studzienne mogą być z urzędu doprowadzone do stanu, wymaganego tem rozporządzeniem na koszt opornych właścicieli.

Art. 14. Z chwilą wejścia w życie niniejszego rozporządzenia tracą moc wszelkie sprzeczne z nim postanowienia o budowie i utrzymaniu studni, obowiązujące dotychczas w b. zaborze rosyjskim i w Małopolsce.

Art. 15. Rozporządzenie to wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Warszawa, dnia 25 października 1920 r.

Naczelnny Komisarz
do spraw walki z epidemjami:
Dr. E. Godlewski

678.

ROZPORZĄDZENIE Ministra Kolei Żelaznych

w przedmiocie zmian i uzupełnień rozporządzeń o przepisach przewozowych w bezpośredniej komunikacji towarowej między stacjami: a) kolei polskich i czesko-słowackich, b) kolei polskich i austriackich.

Na mocy dekretu z dnia 7 lutego 1919 r. (Dz. Pr. № 14, poz. 152), konstytucyjnie zatwierdzonego w dniu 7 kwietnia 1919 r. (Monitor Polski

№ 82), i w porozumieniu z Ministerstwami Skarbu oraz Przemysłu i Handlu niniejszem zarządzam, aby z dniem 1 listopada r. b. w poniższych rozporządzeniach wprowadzone zostały następujące zmiany i uzupełnienia, mianowicie:

- a) W rozporządzeniu poz. 455, ogłoszonym w № 83 Dziennika Ustaw z 1919 r.:
 - 1) W ustępie I skreśla się ostatnie zdanie, zaczynające się od słów: „Od i do”.
 - 2) W ustępie II, cyfra 1): do punktu a), w wierszu 4-ym, na końcu, dodaje się słowa: „albo słowacko francuskim”, a do punktu b), na końcu, dodaje się słowa: „albo słowackim”.
 - 3) W ustępie II, cyfra 4), w zdaniu 1-em zamiast słów „granicznej stacji polsko-czesko-słowackiej” umieszcza się słowa: „polsko-czesko-słowackiej granicy państwa”.
- b) W rozporządzeniu poz. 456, ogłoszonym w № 83 Dziennika Ustaw z 1919 r.:
 - 1) W ustępie I skreśla się ostatnie zdanie, zaczynające się od słów: „Od i do”.
 - 2) W ustępie II, cyfra 4), w zdaniu 1-em zamiast słów: „granicznej stacji polsko-czesko-słowackiej” umieszcza się słowa: „polsko-czesko-słowackiej granicy państwa.”

Warszawa, dnia 30 października 1920 r.

Minister Kolei Żelaznych:
w z. J. Eberhardt

679.

ROZPORZĄDZENIE

Ministra Kolei Żelaznych

w przedmiocie zmian i uzupełnień rozporządzenia o przepisach taryfowych w komunikacji między stacjami polskich kolei państwowych, a stacjami zagranicznymi, położonymi poza punktami przejściowymi polsko-czesko-słowackimi.

Na mocy dekretu z dnia 7 lutego 1919 r. (Dz. Pr. № 14, poz. 152), konstytucyjnie zatwierdzonego w dniu 7 kwietnia 1919 r. (Monitor Polski № 82), i w porozumieniu z Ministerstwami Skarbu oraz Przemysłu i Handlu niniejszem zarządzam, aby z dniem 1 listopada r. b. w rozporządzeniu poz. 283, ogłoszonym w № 45 Dziennika Ustaw z 1920 r. wprowadzone zostały następujące zmiany i uzupełnienia, mianowicie:

W ustępie A, w wierszu 2-im i 4-ym skreśla się słowa: „Bogumin,” „Cieszyn” i „Karwinę,” a umieszcza się w alfabetycznym porządku słowa: „granicę pod Zebrzydowicami” i „granicę pod Cieszynem.”

Ustęp A otrzymuje uzupełnienie następujące: „Odległości kilometryczne wynoszą: od granicy państwa pod Zebrzydowicami do stacji Zebrzydowice 5 km., od granicy państwa pod Cieszynem do stacji Cieszyn-Bobrówka 2 km.”

Przewóz przesyłek zwyczajnych od polskich stacji do Cieszyna. C. S. D., ze wskazaniem miejsca przeznaczenia „Cieszyn w Polsce” oraz drogi prze-